

# Kleg'INFOS

LETTRE D'INFORMATIONS DE LA VILLE DE CLÉGUÉREC  
LIZHER-KELAOUÏÑ KËR KLEGEGEG



De gauche à droite : Alain QUÉRÉ, Philippe PIQUEMIAL, Lionel ROBIN et Gilbert LE CORRE

## PAGE 2 - TRAVAUX

- Le déploiement des ombrières se poursuit
- Des travaux en cours rue des Déportés
- Un démarrage effectif des travaux de constructions des pavillons
- Chantier momentanément interrompu à la salle des sports
- Stratégie immobilière et foncière, la commune investit massivement
- Point infos Habitat de Pontivy Communauté

## PAGE 3 - CULTURE & ANIMATIONS

- Programmation du Centre Culturel
- Nouvelle mascotte pour Perenn

## PAGE 4/5 - CCAS & SOLIDARITE

- Le portage de repas à domicile
- La D-Marche vous invite à augmenter vos pas au quotidien
- La Gratuiterie pour lutter contre le gaspillage
- Kleg Vélo sans Age
- UNC : devoir de mémoire
- 29 octobre : repas du CCAS

## PAGE 5 - VIE ECONOMIQUE

## PAGE 6/7 - ENFANCE & JEUNESSE

- Le Conseil Municipal des Enfants et la prévention routière en BD
- La fresque du transformateur
- Sortie Ado - Accueil de loisirs - ALSH
- Nettoyage des tombes

## PAGE 7 - PARIS BREST PARIS

## PAGE 8 - KORN AR BREZHONEG

- Livret de famille bilingue
- Enregistrement en breton d' Aimé Rault
- DBK : cours de breton

## PAGE 8 - 3ÈME CORRIDA DE NOËL



Ce lieu unique d'information accueille, écoute et oriente en fonction de la demande du particulier ou du professionnel en matière d'habitat.



## LE DÉPLOIEMENT DES OMBRIÈRES SE POURSUIT

Après les sites des services techniques et de la maison des Associations qui ont été équipés au printemps, les travaux se poursuivent ; d'abord sur le site du Boulodrome où les structures seront posées à compter du 2 octobre ; puis, le mois suivant, au niveau du complexe sportif où le terrain de tennis et les parkings de la salle des sports seront couverts. Voilà une belle opération qui se concrétise !



## Stratégie immobilière et foncière, la commune investit massivement

Depuis l'approbation du PLU il y a deux ans, Monsieur Le Maire s'est adressé aux propriétaires de terrains constructibles ciblés pour des opérations de lotissements, d'une part pour leur rappeler un contexte favorable à la mise sur le marché de terrains à bâtir ; et d'autre part pour les informer également que le contexte législatif pourrait évoluer assez vite et venir compromettre le maintien en zone constructible de certains terrains,... ce qui semble se confirmer.

Un soutien technique a été proposé aux propriétaires concernés, de même, plusieurs propositions d'achats ont été adressées dans le but d'engager ensuite des travaux de viabilisation.

Les études d'aménagement sont lancées ainsi que les propositions de découpages des terrains, toutes les informations utiles seront données en décembre.

L'investissement massif de la commune dans ces opérations devrait permettre de répondre à une demande de terrains à bâtir toujours dynamique, et d'accueillir de nouveaux habitants.

Propriétaires occupants / Propriétaires bailleurs / Une entreprise du petit tertiaire / Habitant actuel ou futur habitant du territoire de Pontivy Communauté

**Vous avez un projet de rénovation énergétique ou d'adaptation ?**

**Vous souhaitez des conseils juridiques, techniques, architecturaux ?**

**Vous recherchez un bien immobilier, un local, un terrain à construire sur le territoire ?**

### GARE AUX ARNAQUES

Pour tous conseils, n'hésitez pas à contacter le «Point Habitat»

### Horaires d'ouverture :

lundi , mardi, mercredi et vendredi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00  
Tél. : 02 97 07 12 97  
Email : infoshabitat@pontivy-communaute.bzh



## UN DÉMARRAGE EFFECTIF DES TRAVAUX DE CONSTRUCTIONS DES PAVILLONS

Le lancement des travaux a été mené en début d'été, et, l'échéance d'une possible livraison des logements l'été prochain se précise. Actuellement c'est l'entreprise DOGRU qui mène les travaux de maçonnerie.

## DES TRAVAUX EN COURS RUE DES DÉPORTÉS

La seconde phase de travaux se déroulera pendant les vacances scolaires de la Toussaint, ils permettront d'offrir ensuite un cadre plus sécurisé pour le cheminement des piétons sur ce circuit très emprunté (liaison école privée/ restaurant scolaire et école publique/ garderie).

## UN CHANTIER MOMENTANÉMENT INTERROMPU À LA SALLE DES SPORTS

Aucun accord amiable n'a pu être trouvé avec la société GERFLOR qui a livré un sol sportif dont les caractéristiques ne répondent pas à celles exigées au marché. Une action contentieuse a été engagée auprès du tribunal en date du 25 juillet.

Le sol reçu sera néanmoins posé en principe fin octobre, pour, espérons-le, permettre à nos associations de retrouver la salle un mois plus tard.

# CENTRE CULTUREL PERENN



**Samedi 14 octobre**  
A partir de 19h30  
Terrain de foot d'honneur

## ASTRONOMIE

**Animation découverte et observation du ciel étoilé**

Tout public | Entrée libre | "Terrain de foot d'honneur" situé derrière la salle des sports

Dans le cadre de l'événement «Le Jour de la nuit» & organisé en partenariat avec l'Association des Astronomes Amateurs d'Armorique !



**Mardi 31 octobre**  
A partir de 10h30  
Centre culturel Perenn

## HALLOWEEN

ANIMATIONS - PROJECTION

**LE CARNAVAL DES SORCIÈRES !**

Gratuit | En partenariat avec le Conseil Municipal des Enfants.

10h30 | Escape Game

«Cornebidouille» | à partir de 6 ans | sur inscription

14h00 | Projection " Harry potter à l'école des sorciers"

16h30 | Goûter des monstres

Animations "Frissons" tout au long de la journée !

## Pourquoi Perenn ?

C'est le mot «poirier» en breton (arbre emblématique de Cléguérec, désigné comme le pays du Chistr per).  
C'est faire le poirier, et regarder autrement (tête en bas et pieds en l'air) !  
C'est aussi l'adjectif «pérenne» en français et la volonté de participer à inscrire la culture durablement à Cléguérec.



**Samedi 4 novembre**  
20h00 | Salle Parquet

## PROJECTION FILM DOCUMENTAIRE

« Et en plus ils dansent ».

Gratuit | Tout public | En partenariat avec "En Arwen".

En présence des réalisateurs et protagonistes du film.

Concert / Fest-Noz au local d'En Arwen après la projection.



**Dimanche 19 novembre**  
14h30 | Ferme pédagogique Récréa'Ferme

## PROJECTION FILM DOCUMENTAIRE

« La ferme à Gégé »

+ Rencontre avec le protagoniste du film " Gégé".

A la ferme pédagogique Récréa'Ferme (Quélénesse) | Gratuit | Tout public | Sur réservation auprès du Centre Culturel Perenn

Suivi d'un goûter et visite de la ferme.



**Samedi 2 décembre**  
20h30 | Salle des fêtes

## SPECTACLE

**Clown Tragedy**

20h30 | Tout public | 6€

15 clowns vivent leurs petites tragédies personnelles dans la Grande Tragédie de l'Existence... Ce spectacle vient clôturer le programme «Clown et Tragédie», proposé par la Cie Des robes rouges et le Centre Culturel Perenn, depuis le mois de mars.

**Dimanche 15 Octobre :** Sortie de résidence ouverte au public à 15h30 en salle parquet.

**Du 5 Décembre au 5 Janvier**

**EXPOSITION** De Fabrice Mondejar au Centre Culturel PERENN | Gratuit | Ouvert à tous



**Samedi 16 décembre**  
16h00 | Salle Parquet

## SPECTACLE KAMISHIBAI

« La valse des flocons » de Fabrice Mondejar.

A partir de 5 ans | Gratuit

«Ouvrez vos yeux, prêtez-moi vos oreilles. Il se passe de drôles de choses à Noël !»

**Vendredi 15 décembre :** journée ateliers avec les scolaires



## Nos ATELIERS à PERENN !

**MERCREDI 18/10**

Les p'tits bricol'Arts : Viens préparer Halloween avec nous !  
14h30 | Centre Culturel Perenn | à partir de 6 ans | Gratuit | Sur Inscription.

**MERCREDI 6/12**

Les p'tits bricol'Arts : Déco de Noël & découverte de jeux !  
14h30 | Centre Culturel Perenn | à partir de 6 ans | Gratuit | Sur Inscription.

## Perenn a désormais sa mascotte

Bouille de poirier, coiffure échevelée, sourire rêveur... elle nous a tout de suite plu ! Un petit personnage qui incarne bien ce qui nous tient à cœur ici à Perenn : l'envie de rêver, de découvrir, d'inventer, et de partager ! Merci à Fizalis pour la création de cette mascotte inspirée de notre logo (dessiné par Christelle Le Guen).



# CCAS ET SOLIDARITÉ

## LA D-MARCHE VOUS INVITE À AUGMENTER VOS PAS AU QUOTIDIEN !

Vous avez + de 60 ans et vous auriez besoin de marcher plus, mais vous manquez de motivation.

Bénéficiez d'un accompagnement à la motivation, pendant 3 mois, en participant au programme D-marche. Vous pourrez compter sur le podomètre, remis lors de la 1ère séance, le formateur D-marche® et le groupe de 12 personnes.

4 séances auront lieu à Cléguérec entre le 12 octobre 2023 et le 11 janvier 2024 soit 1 fois par mois.



Vous êtes intéressé(e)?  
INSCRIVEZ-VOUS !

Par téléphone :

**CCAS : 02 97 38 11 64**

**CLARPA : 02 97 54 12 64**

## LUTTER CONTRE LE GASPILLAGE, DONNER UNE SECONDE VIE AUX OBJETS...

Tels sont les objectifs de la Gratuiterie de Cléguérec.

Nous gardons tous des objets divers, des vêtements, qui ne nous servent plus et qui peuvent encore être réutilisables par d'autres.

Le collectif GRATUIKLEG vous propose d'éviter de jeter, de gaspiller et nous vous donnons **rendez-vous le samedi 13 janvier 2024 à la salle des fêtes de Cléguérec de 10h00 à 17h00.**

Vous apportez ce dont vous n'avez plus besoin, à condition que ce soit propre et en bon état et vous repartez avec ce que vous voulez ! Même si vous n'avez rien apporté...c'est GRATUIT !!!

Attention : nous ne prenons pas de meubles, ni de matériel informatique.

**Contact : 06 30 90 93 80**



## KLEG VÉLO SANS ÂGE

Les balades en triporteur ont commencé fin juin, très souvent l'après-midi (en moyenne 4 - 5 par mois) mais pas de façon régulière.

Les bénévoles mettent à profit le temps consacré l'après-midi pour faire 2 ou 3 sorties, ce qui permet de promener plus de résidents (tes), que ce soit à l'EHPAD ou à la Résidence Âge et Vie. Entre fin juin et mi-septembre, nous aurons «promené» 50 - 60 résidents (tes) en triporteur.

Nous lançons un appel à de nouveaux bénévoles, ce qui nous permettrait de faire des sorties plus régulières pour plus de résidents (tes).

**Contact : Daniel Bigoin 06 75 42 59 11**

## PORTAGE DES REPAS À DOMICILE

**Tout est déjà cuisiné, il ne reste plus qu'à réchauffer**

Pour toutes les personnes dont la préparation des repas est devenue difficile ou impossible : personnes âgées, personnes handicapées, ou en retour d'hospitalisation, le CCAS de Cléguérec propose le portage des repas à domicile sur les communes de Cléguérec, Silfiac, Ste Brigitte, St Aignan, Neulliac, Kergrist, Malguénac, Séglien et Guern.

Bénéficier des portages de repas à domicile permet de continuer à manger des repas complets et équilibrés sans avoir à faire de courses ou la cuisine. Actuellement, plus de 50 personnes en profitent quotidiennement.

Le portage de repas se fait du lundi au samedi mais des menus sont proposés du lundi au dimanche. Le service fonctionne à la demande, chacun étant libre de choisir le nombre de repas souhaité par semaine.

Les menus sont élaborés par une diététicienne et les repas préparés par les cuisiniers de l'EHPAD. Le tout est adapté aux régimes selon les besoins.

**Le service de portage évolue pour s'adapter au mieux aux besoins des bénéficiaires**

A compter du 4 septembre 2023, le service de portage évolue. En effet, les bénéficiaires nous demandaient d'avoir plus de choix dans leur repas.



### Une formule à la carte

Jusqu'à présent, chaque personne profitant du portage de repas était livrée d'un repas complet à savoir : potage + entrée + plat + fromage + dessert. Or, ce repas complet est trop copieux pour certains bénéficiaires. Dorénavant, il est possible de choisir sa formule : Entrée + Plat, Plat + Dessert, Entrée + Plat + Dessert et toujours la formule complète d'origine.

Il est possible de compléter ces formules avec un potage, un fromage, une bouillie ou des eaux gélifiées.

Afin d'offrir plus de choix, il est également proposé 2 plats au choix et 3 desserts différents. De quoi se faire plaisir et être certain d'apprécier ce que l'on mange !

#### TARIFS :

**Formule 1** > Entrée + Plat ou Plat + Dessert : 6,50€

**Formule 2** > Entrée + Plat + Dessert : 7,50€

**Formule 3** > Potage + Entrée + Plat + Fromage + Dessert : 8,20€

**Potage ou bouillie** : 1,00€ - **Fromage** : 0,35€

**Eaux gélifiées** : 0,50€ la barquette

A ce tarif s'ajoute des frais de livraison : 3,60€ pour Cléguérec et 4,00€ pour les autres communes. Les frais de livraison sont éligibles à une réduction d'impôts de 50%.

Pour toute demande de renseignement ou mise en place de prestation, vous pouvez contacter le CCAS de Cléguérec au 02 97 38 11 64.



# VIE ÉCONOMIQUE



**REPAS DU CCAS :  
DIMANCHE 29 OCTOBRE  
SALLE DES FÊTES**

**Brain Up**  
Les ateliers  
Nutrition

**Réunion d'informations**  
À destination des personnes de 60 ans et plus  
**Vendredi 20 octobre 10h à 12h**  
**A Cléguerec**  
Mairie - 15 place Pobéguin  
Renseignements et inscription:  
CCAS - 02 97 38 11 64

**BRETAGNE**  
Ensemble, les caisses de retraite s'engagent

**BIEN VIEILLIR**

Logement  
Solidarité  
CCAS  
ARS

ars  
ars  
ars



## DEVOIR DE MÉMOIRE

La section locale de l'union nationale des combattants (UNC) qui était présente lors du forum des associations cléguéroises le 1er septembre dernier est à la recherche de personnes souhaitant s'engager à ses côtés. Attachée au devoir de mémoire, l'UNC est aussi présente lors des cérémonies en l'honneur des anciens combattants.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à prendre contact avec le nouveau président, Monsieur Gildas Le Bihan ou bien le vice-président, Monsieur Rémi Le Beller.

## MARAÎCHAGE MELAINE FARMER



Les jardins de Melaine Farmer, c'est une ferme maraîchère sur une parcelle de 2,5 hectares dont 1700 m<sup>2</sup> de serres non chauffées pour produire sur les quatre saisons des légumes diversifiés et frais, cultivés selon les principes de l'agriculture biologique.

Magasin à la Ferme / Quelennese  
Légumes bio et produits locaux  
Mercredi 16h00/ 19h00  
et samedi 9h00/12h00

### Contact

Téléphone : 0768367557

Email : [contact.jmf@zacyls.net](mailto:contact.jmf@zacyls.net)

[www.facebook.com/JardinsMelaineFarmer](https://www.facebook.com/JardinsMelaineFarmer)

## RÉFLEXOLOGUE JENNY KERMODE



Passionnée de réflexologie depuis des années, je me suis formée en réflexologie plantaire, palmaire, pédiatrique, gériatrique, cranienne et faciale en 2022.

Je souhaite partager les bienfaits de cette pratique chinoise qui a pour but de détente totalement le corps et l'esprit le temps d'une séance, permettant au corps de retrouver son équilibre et soulageant les problèmes physiques ainsi qu'émotionnels. Je suis également Sonothérapeute, formée en massage sonore et vibratoire en utilisant les bols tibétains.

### Contact

Téléphone : 07 69 38 53 86

6, La Villeneuve Locmaria

Email : [jenny.reflexologie@gmail.com](mailto:jenny.reflexologie@gmail.com)

<https://reflexologie-jenny-kermode.squarespace.com/>

## THÉRAPEUTE HOLISTIQUE ET EQUICOACH ANNE STEPHAN



Je reçois adultes, enfants et adolescents, pour une thérapie holistique proposant plusieurs approches : relation d'aide par la parole, psychogénéalogie, hypnose humaniste, soins énergétiques, massage ayurvédique et équicoaching. L'équicoaching permet le développement personnel facilité par le cheval en abordant les émotions, les relations aux autres et la communication.

### Contact

Téléphone : 06 83 16 81 55

8 Guernalo à Cléguerec

[www.ovoia.com/anne-stephan](http://www.ovoia.com/anne-stephan)

[www.facebook.com/profile.php?id=100082524951144](https://www.facebook.com/profile.php?id=100082524951144)



# LE CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS & LA PREVENTION ROUTIERE



Je marche à côté de mon vélo pour traverser aux passages piétons



On roule doucement

Attention aux véhicules qui sortent des jardins !

Les piétons sont prioritaires !

Oui, on s'arrête lorsqu'on les croise

La rue du stade n'est pas assez large pour une piste cyclable. Un des trottoirs est donc autorisé aux vélos, mais il y a des consignes à suivre.



Attention à nous !

Attention Enfants !



Ayez un comportement adapté aux lieux !



Respectez la signalisation !

Attention Enfants !



Une impasse = une rue

Wow!

... donc priorité à droite !

4) oui mais vérifie que le conducteur se soit bien arrêté !

2) Puis je regarde à droite

1) Je regarde à gauche

3) Et encore à gauche avant de traverser



Les passages piétons, ce n'est pas pour du beurre !

OOPS!

Refus de céder le passage aux piétons : amende de 135 euros et 4 points  
Stationnement sur trottoir : amende de 135 euros avec possibilité de mise en fourrière.

La route est un espace à partager. Soyons tous respectueux ! Et n'oubliez pas :

Merci à Fanny, ASMA, Naig et PAUL-ANTONIN



LES TROTTOIRS SONT POUR LES PIÉTONS



## FRESQUE DU TRANSFORMATEUR



Le 9 septembre dernier, sous la houlette de l'artiste peintre Catherine Lavallade, les jeunes élus du conseil municipal des enfants ont réalisé cette jolie fresque, dans la continuité du transformateur, réalisé en 2021.

## RETOUR SUR LE PARIS BREST PARIS

L'édition 2023 du «Paris-Brest-Paris» avait modifié son parcours et traversait Cléguérec en venant de Gouarec pour rejoindre Pontivy.

Quatre cléguérecois y participaient : Gilbert Le Corre, Philippe Piquemal, Alain Quéré et Lionel Robin.

Familles, élus et amis leur ont réservé un accueil à la hauteur de leur exploit le mardi 22 août en fin de journée. Tous les randonneurs ont apprécié l'animation mise en place.



## NETTOYAGE DES TOMBES AU CIMETIÈRE DU 16 AU 20 OCTOBRE

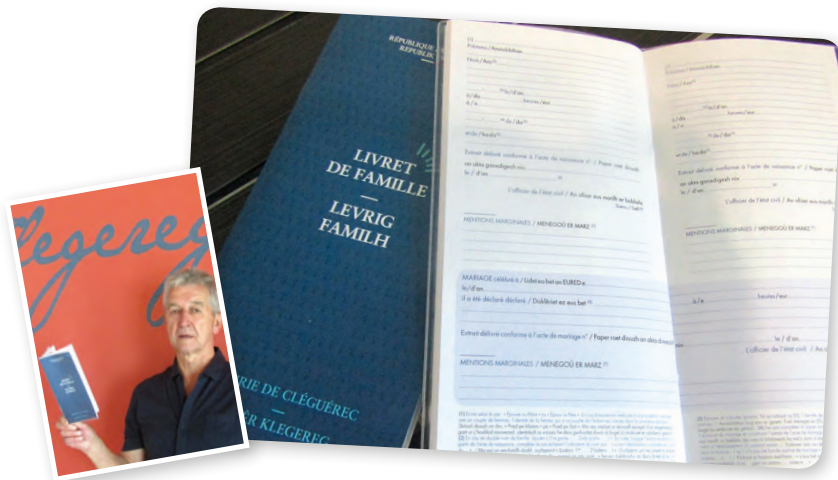
Les services peuvent assurer le nettoyage des tombes à la demande des particuliers (tarif 25 €), sur inscription **avant le 14 octobre** auprès de la mairie au 02 97 38 00 15 ou [contact@cleguerec.bzh](mailto:contact@cleguerec.bzh)



# KORN AR BREZHONEG

## Le coin du breton

Livret de famille bilingue / Levrig familh divyezhek



Amañ emañ, en Ti-kêr Klegereg ! Ar levrig familh divyezhek Galleg-Brezhoneg a vo kinniget d'an dud nevez-dimezet.

An dibab etre ar levrig divyezhek hag an hini e galleg a vo graet get an daou bried. Kuzul-kêr Klegereg a glasko tapout live 3 ar garta « Ya d'ar Brezhoneg » hag ar strivoù a vo kendalc'het evit kas ar Brezhoneg àr-raok.



### Enregistrement en breton d'Aimé Rault / Enrolladenn Aimé Rault e Brezhoneg

Diskouezadeg ar fotoioù «Glad greantel ha chemet e Bro Roc'han» a zo àr ar lec'h tro-dro Kanol Nao-ned-Brest e Sant Inan.

Ur lien a zo gouestlet da Glegereg hag he chistr per. Tu zo da selaou enrolladenn Aimé Rault e Brezhoneg a gomz diàr-benn ar chistr per hag he zroidigezh e galleg.

Ar memes foto (Gwerc'hez gant ar berenn) a zo bet staliet e-kichen chapel Santez Anna Boduig.



Adkregiñ a ra kentelioù-nnoz àr Brezhoneg bep Meurzh, 7e da noz, e sal DBK.

Darempred : [contact@danserienbroklegereg.org](mailto:contact@danserienbroklegereg.org)

### Anvioù-lec'h Klegereg :

noms de lieux de Cléguérec  
D'après le travail de toponymie effectué en 2008 par des bénévoles de la commune, des sites internet «KerOfis» et «Devri».

### «Forêt de Quénécan» :

Forêt en partie située en Cléguérec.  
En breton, on trouve l'écriture **Koad Kenekan** ou **Forest Kenec'hkann**  
Kenekan viendrait de l'association de «kenec'h» et de «kann» désignant une colline blanche.

### E brezhoneg / En breton :

**Koad** ou **koed** (vannetais) : bois ou forêt - **Kenec'h** : hauteur  
**Kann** : blanc ou étincelant

### «Toulhouet» :

de toull et koed : le trou ou l'entrée de la forêt (clairière). Village à l'orée de la forêt de Quénécan.

### E brezhoneg / En breton :

**Toull** : trou - **Koed** : bois ou forêt